

◇依据教育部推荐的中学生必读书目编写

主编：傅璇琮 彭定安 刘继才

◆刘铁 编著



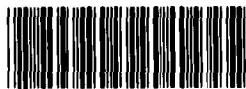
中国少年儿童出版社

钢铁是怎样炼成的

诠释与解读

我与中外文学名著对话系列丛书

2.074



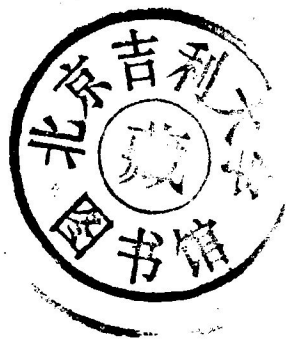
* T158561 *

★“我与中外文学名著对话”系列丛书★

主编 傅璇琮 彭定安 刘继才

《钢铁是怎样炼成的》诠释与解读

刘 铁 编著



中国少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

《钢铁是怎样炼成的》诠释与解读/刘铁编著. —北京:中国少年儿童出版社, 2002. 12

(我与中外文学名著对话/傅璇琮, 彭定安, 刘继才主编)

ISBN 7-5007-6364-6

I. 钢... II. 刘... III. 长篇小说—文学研究—苏联—现代—青少年读物 IV. I512. 074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 094766 号

我与中外文学名著对话 《钢铁是怎样炼成的》诠释与解读

出版发行: 中国少年儿童出版社
出 版 人: 

编 著: 刘 铁
责任编辑: 赵海力

责任校对: 贺泽红
责任印务: 李建国

社 址: 北京东四十二条21号
电 话: 086-010-64032266

邮政编码: 100708
传 真: 086-010-64012262

印刷: 中国青年出版社印刷厂

经销: 新华书店

开本: 880×1230 1/32
2003年1月北京第1版
字数: 6300千字

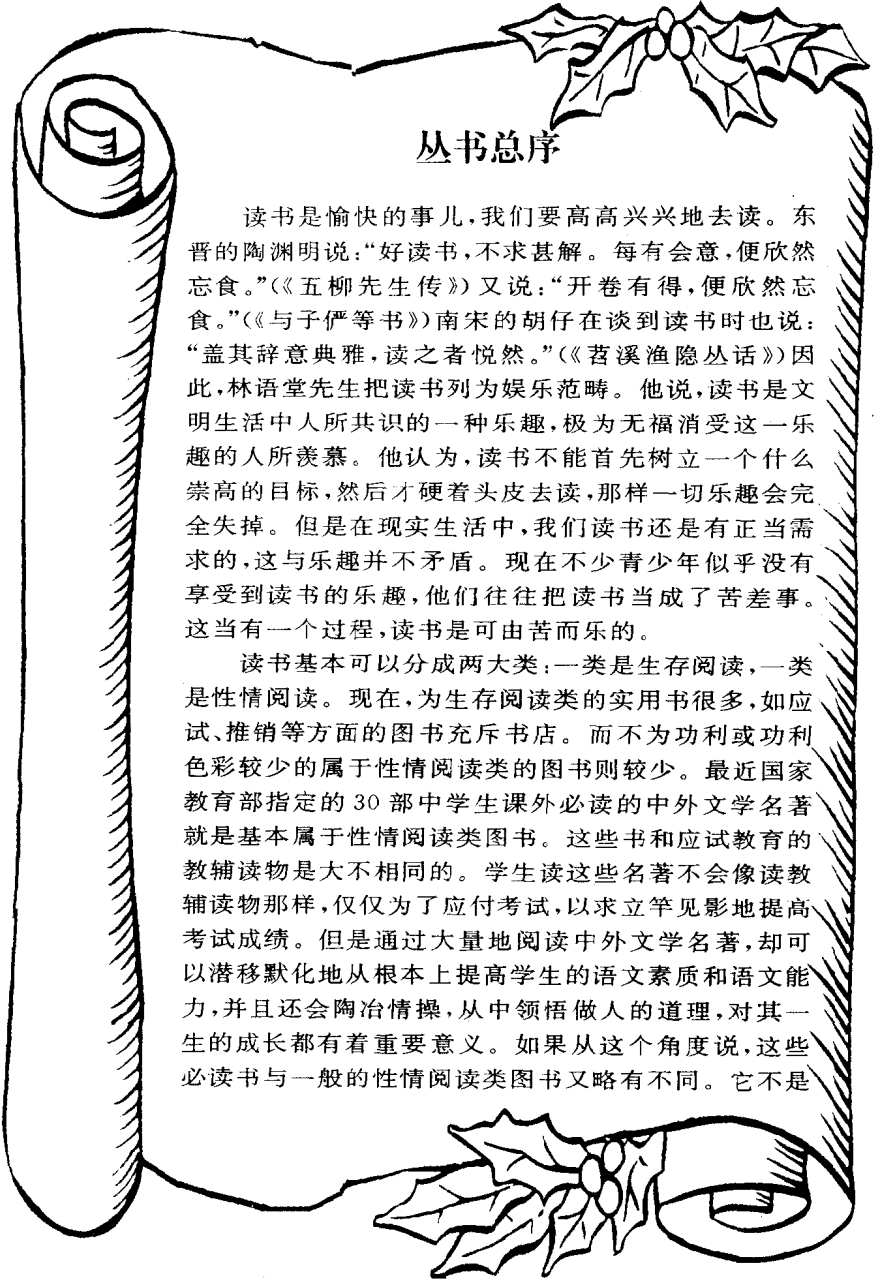
印张: 315
2003年1月北京第1次印刷
印数: 5000

ISBN 7-5007-6364-6 / I·410

定价: 600.00元(全套 50册)

图书若有印装问题,请随时向本社出版科退换。

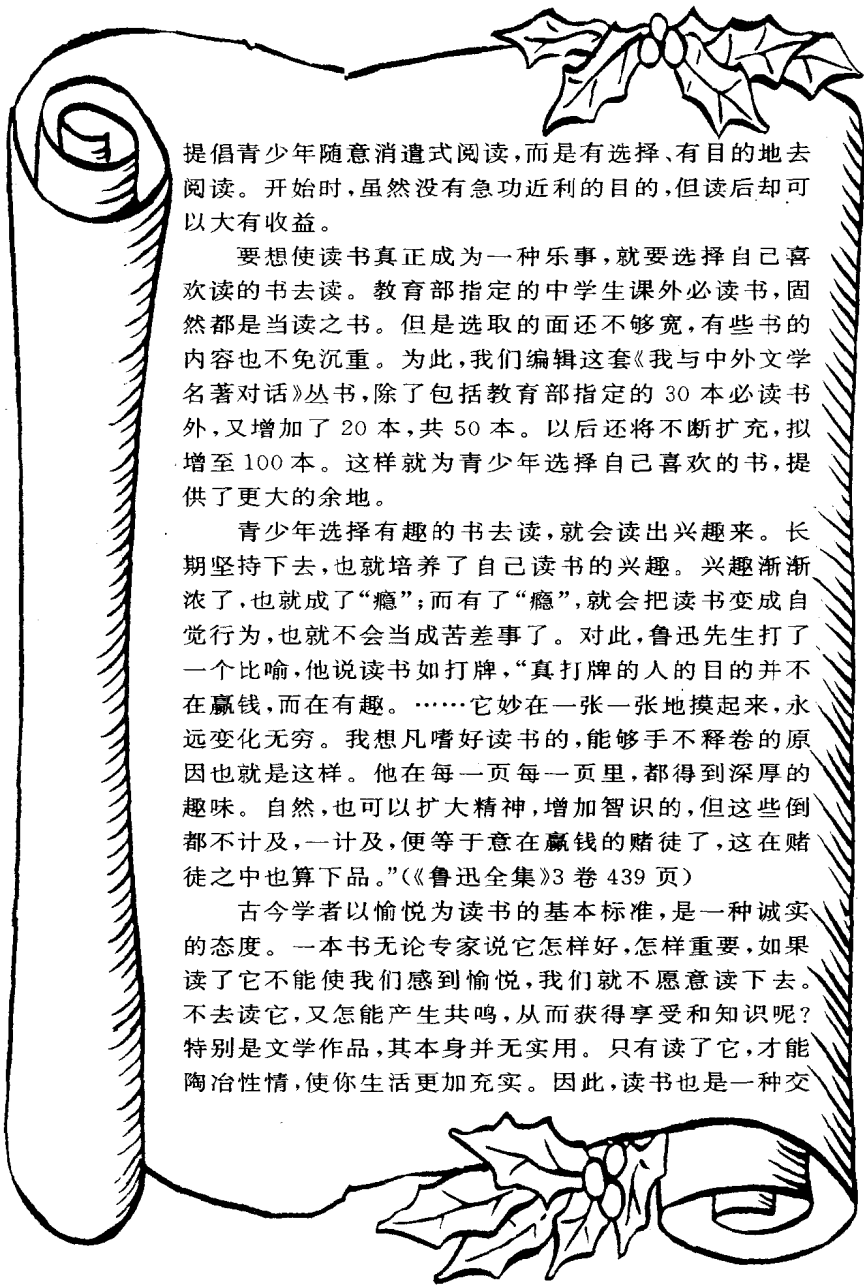
版权所有,侵权必究



丛书总序

读书是愉快的事儿，我们要高高兴兴地去读。东晋的陶渊明说：“好读书，不求甚解。每有会意，便欣然忘食。”（《五柳先生传》）又说：“开卷有得，便欣然忘食。”（《与子俨等书》）南宋的胡仔在谈到读书时也说：“盖其辞意典雅，读之者悦然。”（《茗溪渔隐丛话》）因此，林语堂先生把读书列为娱乐范畴。他说，读书是文明生活中人所共识的一种乐趣，极为无福消受这一乐趣的人所羡慕。他认为，读书不能首先树立一个什么崇高的目标，然后才硬着头皮去读，那样一切乐趣会完全失掉。但是在现实生活中，我们读书还是有正当需求的，这与乐趣并不矛盾。现在不少青少年似乎没有享受到读书的乐趣，他们往往把读书当成了苦差事。这当有一个过程，读书是可由苦而乐的。

读书基本可以分成两大类：一类是生存阅读，一类是性情阅读。现在，为生存阅读类的实用书很多，如应试、推销等方面的图书充斥书店。而不为功利或功利色彩较少的属于性情阅读类的图书则较少。最近国家教育部指定的30部中学生课外必读的中外文学名著就是基本属于性情阅读类图书。这些书和应试教育的教辅读物是大不相同的。学生读这些名著不会像读教辅读物那样，仅仅为了应付考试，以求立竿见影地提高考试成绩。但是通过大量地阅读中外文学名著，却可以潜移默化地从根本上提高学生的语文素质和语文能力，并且还会陶冶情操，从中领悟做人的道理，对其一生的成长都有着重要意义。如果从这个角度说，这些必读书与一般的性情阅读类图书又略有不同。它不是

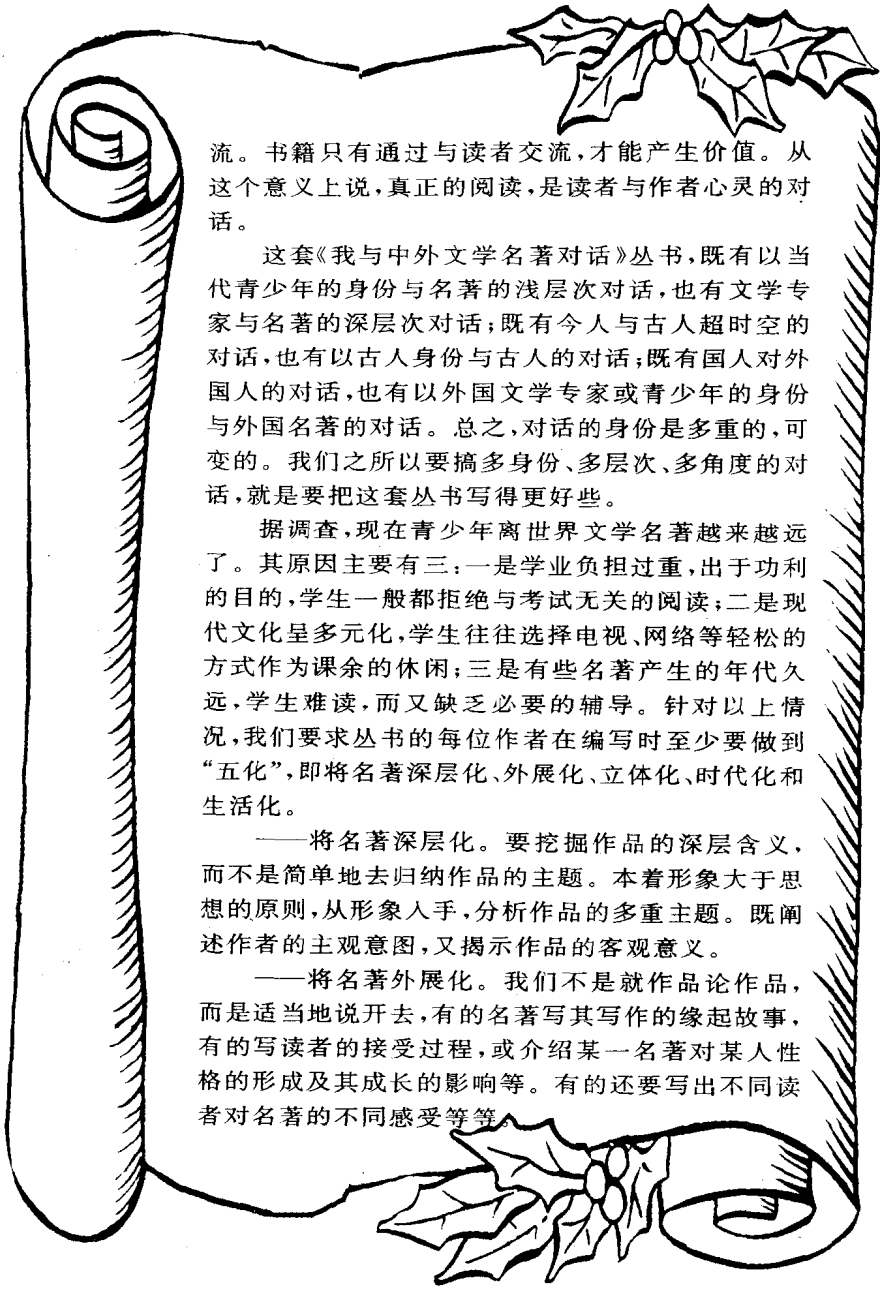


提倡青少年随意消遣式阅读,而是有选择、有目的地去阅读。开始时,虽然没有急功近利的目的,但读后却可以大有收益。

要想使读书真正成为一件乐事,就要选择自己喜欢读的书去读。教育部指定的中学生课外必读书,固然都是当读之书。但是选取的面还不够宽,有些书的内容也不免沉重。为此,我们编辑这套《我与中外文学名著对话》丛书,除了包括教育部指定的30本必读书外,又增加了20本,共50本。以后还将不断扩充,拟增至100本。这样就为青少年选择自己喜欢的书,提供了更大的余地。

青少年选择有趣的书去读,就会读出兴趣来。长期坚持下去,也就培养了自己读书的兴趣。兴趣渐渐浓了,也就成了“瘾”;而有了“瘾”,就会把读书变成自觉行为,也就不会当成苦差事了。对此,鲁迅先生打了一个比喻,他说读书如打牌,“真打牌的人的目的并不在赢钱,而在有趣。……它妙在一张一张地摸起来,永远变化无穷。我想凡嗜好读书的,能够手不释卷的原因也就是这样。他在每一页每一页里,都得到深厚的趣味。自然,也可以扩大精神,增加智识的,但这些倒都不计及,一计及,便等于意在赢钱的赌徒了,这在赌徒之中也算下品。”(《鲁迅全集》3卷439页)

古今学者以愉悦为读书的基本标准,是一种诚实的态度。一本书无论专家说它怎样好,怎样重要,如果读了它不能使我们感到愉悦,我们就不愿意读下去。不去读它,又怎能产生共鸣,从而获得享受和知识呢?特别是文学作品,其本身并无实用。只有读了它,才能陶冶性情,使你生活更加充实。因此,读书也是一种交



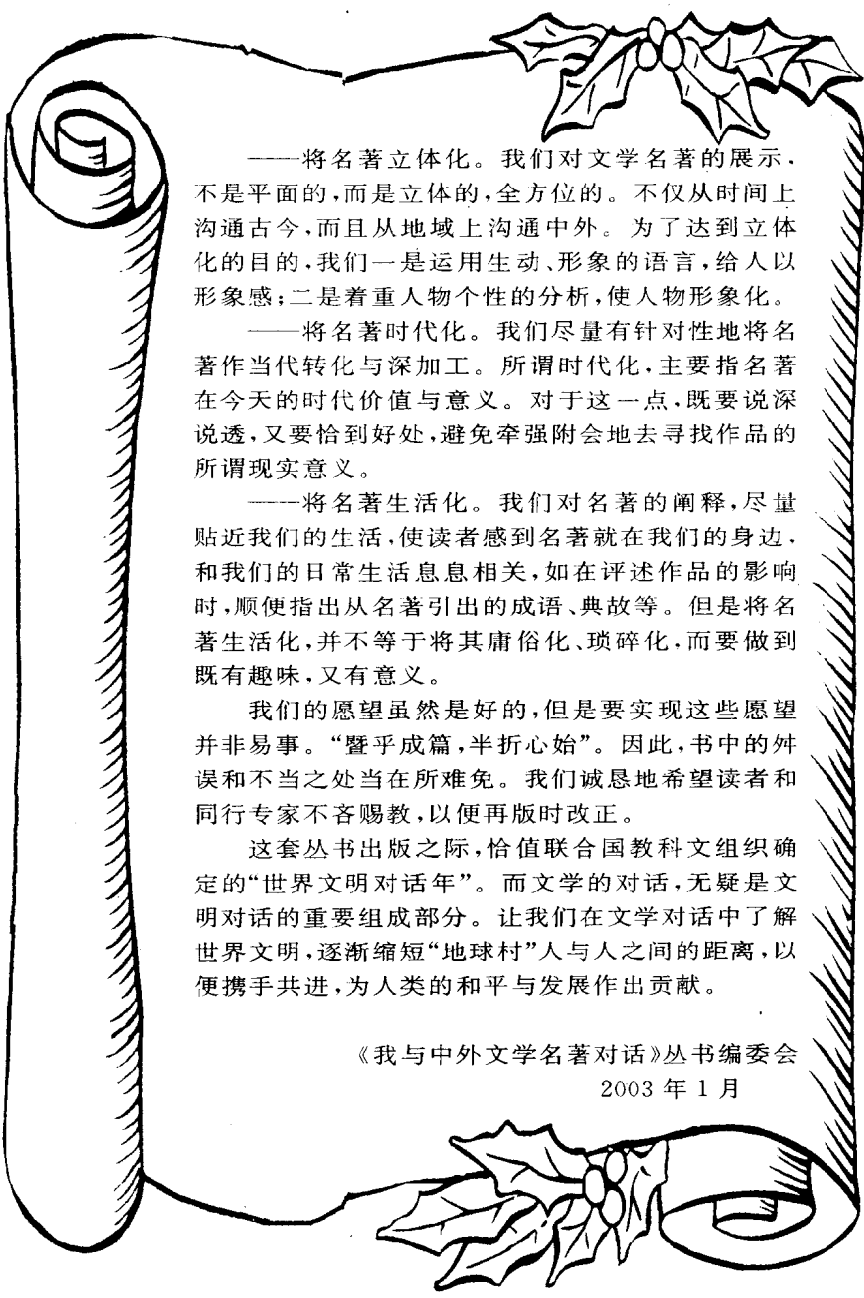
流。书籍只有通过读者交流，才能产生价值。从这个意义上说，真正的阅读，是读者与作者心灵的对话。

这套《我与中外文学名著对话》丛书，既有以当代青少年的身份与名著的浅层次对话，也有文学专家与名著的深层次对话；既有今人与古人超时空的对话，也有以古人身份与古人的对话；既有国人对外国人的对话，也有以外国文学专家或青少年的身份与外国名著的对话。总之，对话的身份是多重的，可变的。我们之所以要搞多身份、多层次、多角度的对话，就是要把这套丛书写得更好些。

据调查，现在青少年离世界文学名著越来越远了。其原因主要有三：一是学业负担过重，出于功利的目的，学生一般都拒绝与考试无关的阅读；二是现代文化呈多元化，学生往往选择电视、网络等轻松的方式作为课余的休闲；三是有些名著产生的年代久远，学生难读，而又缺乏必要的辅导。针对以上情况，我们要求丛书的每位作者在编写时至少要做到“五化”，即将名著深层化、外展化、立体化、时代化和生活化。

——将名著深层化。要挖掘作品的深层含义，而不是简单地去归纳作品的主题。本着形象大于思想的原则，从形象入手，分析作品的多重主题。既阐述作者的主观意图，又揭示作品的客观意义。

——将名著外展化。我们不是就作品论作品，而是适当地说开去，有的名著写其写作的缘起故事，有的写读者的接受过程，或介绍某一名著对某人性格的形成及其成长的影响等。有的还要写出不同读者对名著的不同感受等等。



——将名著立体化。我们对文学名著的展示，不是平面的，而是立体的，全方位的。不仅从时间上沟通古今，而且从地域上沟通中外。为了达到立体化的目的，我们一是运用生动、形象的语言，给人以形象感；二是着重人物个性的分析，使人物形象化。

——将名著时代化。我们尽量有针对性地将名著作当代转化与深加工。所谓时代化，主要指名著在今天的时代价值与意义。对于这一点，既要说深说透，又要恰到好处，避免牵强附会地去寻找作品的所谓现实意义。

——将名著生活化。我们对名著的阐释，尽量贴近我们的生活，使读者感到名著就在我们的身边，和我们的日常生活息息相关，如在评述作品的影响时，顺便指出从名著引出的成语、典故等。但是将名著生活化，并不等于将其庸俗化、琐碎化，而要做到既有趣味，又有意义。

我们的愿望虽然是好的，但是要实现这些愿望并非易事。“暨乎成篇，半折心始”。因此，书中的舛误和不当之处当在所难免。我们诚恳地希望读者和同行专家不吝赐教，以便再版时改正。

这套丛书出版之际，正值联合国教科文组织确定的“世界文明对话年”。而文学的对话，无疑是文明对话的重要组成部分。让我们在文学对话中了解世界文明，逐渐缩短“地球村”人与人之间的距离，以便携手共进，为人类的和平与发展作出贡献。

《我与中外文学名著对话》丛书编委会

2003年1月

目 录

一、引言	1
(一) 岁月凶猛 兴浪淘沙只要金 ——作品产生的时代背景	4
(二) 青春无悔 九死一生打铁人 ——作者革命生涯和作品的创作过程	8
(三) 真心英雄 经风历雨成彩虹 ——故事梗概和主人公保尔形象分析	27
(四) 怨道无情 想说爱你不容易 ——冬妮娅形象及其与保尔关系分析	50
(五) 男儿有泪 化作心冰镇欲情 ——丽达形象及其与保尔关系分析	71
(六) 酷乃本色 爱到无奇才是真 ——达娅形象及其与保尔关系分析	83
(七) 再战病魔 生死场上亦英雄 ——保尔形象的本质特征分析	93

（八）英雄无价 “钢铁”精神育后人	
——作品在苏联、中国所产生的巨大影响	102
（九）保尔·盖茨 江山召我铸新人	
——新时期中国读者对保尔意义的再思考	119
（十）名著之树 美质丽叶赖真根	
——作品艺术特色分析	128

二、精彩片断解读 137

“要是我力气大，一定要揍死这个无赖！”	
.....	138
“难道我妨碍您了？”	145
“没有人能追上我的”	154
“干这种事需要有一批勇敢的阶级兄弟？”	
.....	161
“怎么能把她忘掉呢？.....”	165
“党团员都留下”	169
“我也没有想到你会变得这么.....”	179
“人最宝贵的是生命”	184
“可你试过没有去战胜命运？”	186

一、引言

2001年9月15日至10月15日，雅虎（中国）和“荷氏”品牌联手主办了对中国青年心目中的“酷”内涵所进行的调研。至此，在大陆沸沸扬扬了近十年的“酷文化”，总算有人从理论与田野作业的角度给予了关注。

据《中国青年报》报道，“本次在雅虎（中国）的专题网页和全国29所高校同时举行一个月的大型调研活动，共收到有效答卷3396份。这一以‘酷’为主题的调研，涉及‘什么是酷’、‘酷的表现形式’、‘酷的心理特征’等范畴，主办方希望通过‘酷’这个具有特殊涵义的词汇折射出都市年轻族群的清晰轮廓。”

“本次调研采取的是定性和定量相结合的开放式调查，分六大部分：‘酷之装’、‘酷之地’、‘酷之爱’、‘酷文化’、‘酷活法’、‘酷之网’，由表及里地设置了30个开放式问题。”

“本次调研，以年龄在18~28周岁的高中生、大学生和年轻白领为主要对象。回收的3396份有效答卷中，男性占到67%，女性33%，反映出‘酷’是一个相对男性化的词汇。参加本次调研的人群，受教育程度是，4%初中生，38%高中生，58%大学及大学以上学历。”^①

也许，当代大陆青年这回可以将挂在嘴上的“酷”放到了心里。毕竟对“什么叫酷”有了这么多解释。这篇报

^① 《中国青年报》，2001年10月16日，第五版。

道也对调研结果做了扼要介绍。

笔者读到这篇报道时，这本小书的写作完成已半年有余。此前，我也在《中国青年报》上见到过有关此次调研启动的报道。但在了解了这次调研的基本成果后，笔者仍然心存疑惑：

上述调研所确立的六个方向，构成把握当代青年物质生活与精神生活这一特征的思辨网络，不可谓不细，但唯独缺少一个不该缺少的调查项目或说调研领域，即“酷之性格”。

是否由于，青少年张嘴闭嘴所言的“酷”中，本没有此番用意？显然不是。笔者授课时，曾亲耳聆听过学生在下面如此褒奖我：“这家伙挺酷！”我显示出的“酷”，既非装束，也非活法，更不是什么“酷之爱”、“酷文化”、“酷之地”与“酷之网”。那是什么，从我当时的身上表现了出来，又让大学生感到了“酷”呢？无非是我的一些话语。而我的话语又无非是表述了我的思想。最终，我的思想之所以能打动大学生听众，无非是借此展示了我的与众不同的、可以说还是有些力度的性格！

退一步讲，如果在当代大陆青少年的“酷之语”中，真没有关涉性格的话语指向，那岂不是更成问题？！

问题的严重性就在于，尽管有人已经写文章承认：“酷是一种多元的存在”^①；但无论这种文化的形态与内涵有多少，它不应该缺少“酷性格”这一本质内容。即使是当代青少年尚未意识到这一点，况且他们也未必能说清到这一层次，我们，作为文化研究者，也应当想到并力图将它说清楚。

因为，任何文化的创造，都是创造者品格乃至性格的

^① 《中国青年报》，2001年10月29日，第五版。

直接或间接体现。文化创造，说到底创造者人格的文化显现。这是人类文化发展的客观规律。依据这一规律，我们应当感到：当代青少年在创造“酷”文化的同时，实际上是在潜移默化地追求一种“酷”类的文化品格乃至人格。

显然，上述调研指向及其成果，只是针对包装这类文化品格与人格的外在表象。正确的研究思路应当是，在搞清了体现“酷”文化的表象之内容后，还要以此为基础，再深入探究推动这种文化发生与发展的动力是什么？在如此繁多的“酷”文化建设中，不可能也不应该有“酷”性格建设的缺席！

惟其如此，才能科学地解说“酷”的本质内涵。否则，“酷性格”研究的缺席，势必造成本质文化研究的缺席。

如此想来，当初，这本书的书名还真是起对了。任何时代的文化，都有其主导品格与性格。我们这个时代青年文化的主导性格，显然也并非一个“酷”字了得。但在当代青少年的文化肌体与心理胚胎上，植入“酷”本体意义上的性格因素，无论如何都不是坏事。

更让笔者深信不疑的是，保尔·柯察金的性格主体中，绝对存在着与今日中国青少年所追求的“酷性格”的相通之处。那就让我们这些迷失在“酷”表象之中的青少年，通过对保尔真“酷”性格的接触，获得找寻自我“酷性格”的启示与动力吧！

也许，笔者也没有能力准确把握当今青少年所求之“酷性格”的本来意蕴。也许，将“酷”文化的本质以及“酷性格”说清楚的时机尚未成熟。但我期望这番思索能产生积极的现实意义。

因为，我毕竟不愿看到我们时代的青年或少年，只有“酷”的外表而没有“酷”的性格，只有皮肉而没有灵魂！

来吧，让保尔告诉你什么叫“酷”！

(一) 岁月凶猛 兴浪淘沙只要金 ——作品产生的时代背景

西方有句人们常说的话，当然在教堂不敢说，即，“假如可能的话，人人都想成为上帝。”如果把这句话改成：“假如可能的话，人人都想成为英雄。”我想，没有不敢说的，特别是青年，尤其是青年中的男生。

将一个普通人打造成英雄，首先需要外部的环境。而在外部环境的诸多因素中，社会政治条件是必不可少的。正所谓“时势造英雄”。我们今天这种和平环境，从根本上讲，是造不出叱咤风云的社会斗争英雄的。正因如此，我们才与生俱来了那般执拗的英雄情结。

从这个意义上讲，“苦大仇深”的“旧社会”，才是产生英雄的“温床”。《钢铁是怎样炼成的》（本书以下简称《钢铁》）的作者奥斯特洛夫斯基赶上了这样一个“好时候”。

在苏联 74 年的历史中，有两个阶段是非常时期，即，苏维埃国内战争和伟大的卫国战争。而属于真正意义上的内忧外患时期，则只有一个，那就是苏维埃时代。

苏维埃是俄语“COBET”的音译，意为会议或代表会议。1917 年前，它是俄国无产阶级创造的、进行自我组织的一种革命形式。1917 年后，它成为无产阶级的权力机构。所谓“十月革命”，也就是将“一切权力归苏维埃”这一口号由理想化作现实的具体过程。1922 年底，俄罗斯苏

维埃、乌克兰苏维埃、白俄罗斯苏维埃同以阿塞拜疆、亚美尼亚、格鲁吉亚结成的外高加索联邦苏维埃，组成苏维埃社会主义共和国联盟，简称苏联。

“将苏维埃政权扼杀在摇篮里”，这是西方资本主义国家当时对十月革命做出的本能反应，也是由此带动的第一个行动。今天为40岁以上的中国人耳熟能详的《列宁在1918》、《难忘的1919》等苏联电影所记述的就是这一扼杀与反扼杀。令我们难以想像的，是当时革命与反革命力量对比的极度悬殊。换成我们今天的理解，这相当于七、八个中学生打一个小学生（当然都是男生），或是六、七个地痞无赖殴打一个大学生。

从1918年初到1920年底，所谓“协约国”中的德、英、法、日等国悍然出兵，先后3次对苏俄发动武装干涉。他们分别在东线、西线、南线和中部掀起强大剿杀浪潮。最危机时，苏维埃国家四分之三的领土丧失。1919年夏，彼得格勒要塞的重要炮台因武装政变而一度失守。同年秋，叛军逼近莫斯科。

国外武装干涉势力主要是借助国内被推翻的政治力量，通过扶持傀儡政权，发动武装暴乱；配合国际反苏浪潮，不断制造内乱。对新生的无产阶级政权构成最严重威胁的著名白卫军或哥萨克将领有，南部的克拉斯诺夫和邓尼金，东部和中部的戈尔察克，西北部尤登尼奇。

后来的苏联出版过一本著名的政治教科书——《联共（布）党史》。在回顾这一峥嵘岁月时，它是这样介绍新生而又弱小一方的抗争的：

“党宣布全国为军营，

苏维埃政府宣布‘社会主义祖国在危急中’，

列宁提出‘一切为了前线’的口号，

提出了‘大家都去同邓尼金作斗争’的口号。”^①

保尔·柯察金及其作者奥斯特洛夫斯基的故乡乌克兰，曾两次被协约国武装占领。而乌克兰的沦陷，不仅使苏维埃俄国丧失了主要的粮食、原料产地，更使以莫斯科为代表的中部地区遭受致命威胁，苏维埃俄国由此陷入腹背受敌的境地。所以，对乌克兰的争夺，始终是国内战争的一个焦点。这也是我们在小说里所看到的舍彼托夫卡战乱不已，频繁更换政权的根本原因。

我们的作者就是在这一背景上这样走上前线的。奥斯特洛夫斯基并不是一个天生的革命者。他的革命生涯是从保卫家园起步的。他主动要求并顺利完成的第一件工作，是散发呼吁德国士兵停止掠夺乌克兰财富的传单。

然而，并非当时及当地的每个青年，都能自觉地站到苏维埃一边。因为这是一种政治抉择。它维系着个人的切身利益。不同的政治集团为着各自的根本利益展开殊死决斗的时刻，也就是我们所说的“大浪淘沙”的年代。奥斯特洛夫斯基和保尔赶上了以政治因素为原料而大炼“钢铁”的时代。

同样是在这一熔炉内，许多人并未被炼成无产阶级意义上的“钢铁”。在苏联著名的长篇小说《静静的顿河》里，我们通过中心主人公葛利高里的成长道路，可以看到这一事实。同样是在这一政治背景下，作为一个勇敢的哥萨克，葛利高里带着保卫家园的合理愿望，经过近10年的艰苦追求，最终却沦为苏维埃政权的敌人。他是村里参加红军的第一人。但也是最早退出红军的哥萨克。此后，他参加过白军，参加了让列宁感到头痛的顿河暴动，亲手杀

^① 《联共（布）党史简明教程》，人民出版社1975年版，第252页、第263页。

228

我与中外文学名著对话

死过多名红军。但又因为政见的不同，他主动退出了白军。其后，由于他的血债，为了逃避苏维埃政权的打击，他被迫加入了“绿军”，即当地的土匪。小说最后，虽然写到了他不堪忍受非人生活而走回家园自首，但我们看到的已不再是一个原本被誉为“雄鹰”的哥萨克英雄。

与其说这是命运的捉弄，不如说是那个岁月的残酷。

今天，我们已远离生活乃至命运中的这种严酷与残酷。那些向生活也在向自我，要求思想与性格、乃至形象力度的青年，是绝对理解不了这样一种“酷”的。

(二) 青春无悔 九死一生打铁人

——作者革命生涯和作品的创作过程

如果《钢铁是怎样炼成的》这本书是莎士比亚写的，或出自托尔斯泰之手，那么，它的价值肯定不会像现在这样。也就是说，这部小说不是由文人写作的，那么，它所塑造的英雄，就不是完全凭借想像虚构出来的。唯其如此，这部英雄主题的作品，以及这位英雄形象的可信度才有了绝对的保证。

创造英雄，是文学的一个永恒主题。文学自古出英雄。文学正是以这样一个激动人心的话题，展示着人类的壮怀热血，豪情义胆。正因如此，以自己的笔，饱蘸理想与雄心，塑造可歌可泣的各式英雄，成了文人们的一个本能选择。可以说，文学中的英雄塑造，是人类追求“真、善、美”理想与道德的一个重要途径。那成百上千多姿多彩的文学英雄形象，成了人类精神追求的一个重要载体，也是我们所能承继的宝贵财富。

如此说来，文学中的英雄人物，就其真实性而言，基本分两大类。一类是纯文人所写，如金庸“金大侠”笔下的江湖英雄。另一类则是英雄化的作家所写，如奥斯特洛夫斯基。这两种人物，应当说都有其不可替代的价值。

前者可以弥补因生活限制而造成的人类英雄畅想空间的狭隘。但他们过多的虚构性，同样也在满足人们此种审美需要之时，带来失真的遗憾。后一类英雄人物正可以其罕见的真实性校正读者对文学英雄的偏见。尽管他们没有